



JUEVES 20 DE ABRIL

- 9:00-10:00 **Registro de asistentes**
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Patio
- 10:00-10:30 **Inauguración**
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio
- 10:30-11:15 **Conferencia magistral:** Gabriela Pérez Báez y Víctor Cata
“*Racadxiiña xti diidxaza. Labores comunitarias motivadas por el diidxaza*”
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio
- 11:15-12:00 **Conferencia magistral:** Purvi Shah
“*The role of platforms, open licenses and communities in creating hyperlocal digital children's libraries in indigenous languages*”
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio
- 12:00-12:30 **Café y cambio de lugar**
Centro Cultural San Pablo, patio lateral y cafetería la Brújula

12:30-14:00

Salón Antonio de los Reyes Mesa 1 Modera: Rodrigo Romero	Salón Luis de León Romano Mesa 2 Modera: Marysa Neri	Coro Alto Mesa 3 Modera: Christian DiCanio
Los demostrativos del purépecha de Carapan: visibilidad y separación Violeta Vázquez Rojas Maldonado y Sergio Salmerón Madrigal	Rastreo de cambios fónicos del mazateco de Ixcatlán en el periodo 1892-2022 a partir de la descripción del “Ligero estudio de la lengua mazateca” de Francisco Belmar Carlos de Jesús Wagner Oviedo	Uso de idiomas por hablantes de triqui bajo en los Estados Unidos Lauren Clemens, Jamilläh Rodríguez, Douglas A. Kowalewski y Ronald S. Friedman



<p>Los verbos con experimentante en el zapoteco de Teotitlán del Valle: la propiedad estativa y la transitividad</p> <p>Lizzie Goodrich</p>	<p>El acento en el mazateco de San Lorenzo Cuaunecuiltitla, Oaxaca</p> <p>Hugo Carrera Guerrero</p>	<p>Trabajos sobre lenguas mixtecas en California, parte 1: motivos y actividades</p> <p>Jeremías Salazar, Griselda Reyes Basurto y Eric W. Campbell</p>
<p>El uso del contrafactual en Diza (el zapoteco de San Jerónimo Tlacoahuaya)</p> <p>May Helena Plumb</p>	<p>Tísindà én 'tejiendo palabras'. Correlaciones lingüísticas y textiles en la mazateca</p> <p>Mario E. Chávez Peón</p>	<p>El testamento mixteco de don Felipe de Saavedra, señor de Tlaxiaco y Achiutla, de 1573</p> <p>Integrantes del taller <i>Ñayehui yonanducu tnuhu sanaha</i></p>

14:00-16:00 **Receso para comida**

16:00-18:00

<p>Salón Antonio de los Reyes Mesa 4 Modera: Fidel Hernández Mendoza</p>	<p>Salón Luis de León Romano Mesa 5 Modera: Ambrocio Gutiérrez Lorenzo</p>	<p>Coro Alto Mesa 6 Modera: Isaura de los Santos Mendoza</p>
<p>Alternancias morfofonológicas en la pluralización de sustantivos del amuzgo de San Pedro Amuzgos, Oaxaca.</p> <p>Mariela Cortés Vázquez</p>	<p>Clases flexivas en diidx zah</p> <p>Virginia Vázquez Beltrán</p>	<p>Revitalizar el territorio, revitalizar la lengua: el caso del zapoteco coateco (di'zhke')</p> <p>Edgar Pérez Ríos</p>
<p>Análisis fonológico de la laringización y su implementación fonética en cuicateco</p> <p>Marcela San Giacomo Trinidad, Francisco Javier Ariano Cifuentes y Diego Mendoza Hernández</p>	<p>Construcciones verbales complejas e investigación sobre incorporación nominal en Diidx zah</p> <p>Angélica Yesenia Ocotitla Maciel</p>	<p>La revitalización del Tnu'u davi: El caso de la comunidad de Miguel Hidalgo, Oaxaca</p> <p>Nicasio García Martínez</p>



CULTURAS Y ARTES
SECRETARÍA DE LAS CULTURAS Y ARTES



<p>Adaptación fonológica de los préstamos del español al mixteco de Yucuquimi de Ocampo, Oaxaca</p> <p>Octavio León Vázquez y Michael Galant</p>	<p>La fonación como rasgo prosódico en el diidxzah o zapoteco de San Pedro Quiatoni</p> <p>Álvaro Galván Salazar</p>	<p>La revitalización del zapoteco de Santo Domingo Petapa, Oaxaca con una comunidad de práctica: alcances, retos y beneficios</p> <p>Amairani del Rosario Peña Godínez</p>
<p>Propagación y anclaje tonal en el mixteco de Pinotepa Nacional</p> <p>Braulio Becerra Roldán</p>	<p>Sistema fonológico del zapoteco de San Juan Yaeé</p> <p>Armando Doroteo Velasco</p>	<p>Ayapanet y la soberanía de datos indígenas</p> <p>Jhonnatan Rangel</p>

18:00-18:30 **Café**

Centro Cultural San Pablo, patio lateral y cafetería la Brújula

18:30-19:15

Conversatorio “Francisco Toledo y su labor por las lenguas oaxaqueñas”

Centro Cultural San Pablo, claustro

19:15-20:00

Inauguración de la exposición “Francisco Toledo y su labor por las lenguas oaxaqueñas”

Centro Cultural San Pablo, Biblioteca de Investigación Juan de Córdova



CULTURAS Y ARTES
SECRETARÍA DE LAS CULTURAS Y ARTES



VIERNES 21 DE ABRIL

9:30-10:15 **Conferencia magistral:** Cristiano Tallè
“Lenguas-tierra. Sobre la denominación de la tierra en huave-ombeayüts y la ecológica de las lenguas indígenas en tiempos de crisis ecológicas global”
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio

10:15-11:00 **Conferencia magistral:** Alejandro de Ávila Blomberg
“Francisco Toledo y las voces del maíz”
Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio

11:00-11:30 **Café y cambio de lugar**
Centro Cultural San Pablo, patio lateral y cafetería la Brújula

11:30-14:00

Salón Antonio de los Reyes Mesa 7 Modera: Brook Danielle Lillehaugen	Salón Luis de León Romano Mesa 8 Modera: Violeta Vázquez-Rojas	Coro Alto Mesa 9 Modera: Emiliana Cruz
De sustantivo a pronombre relativo: gramaticalización de <i>men</i> en el zapoteco de San Bartolo Yautepec Adela Covarrubias Acosta	La aplicativa de verbos intransitivos en el teenek de Tamaletom, SLP: morfosintaxis y semántica Marysa Georgina Neri Velázquez	Panel: Algunas estrategias para el fortalecimiento de la lengua chatina del Este Isaura de los Santos, Maricela Zurita Cruz, María Elena Méndez Cortés, Teresa Soriano Román, Sergio Mendoza García y Beatriz Hernández López
Cláusulas relativas libres en el Zapoteco Central Ambrocio Gutiérrez Lorenzo y Ausencia López Cruz	Estructura sintáctica de las construcciones con sustantivos relacionales en lenguas oaxaqueñas Armando Mora Bustos, Hamlet Antonio García Zúñiga, Alejandra Itzel Ortiz Villegas y Sergio Ibáñez Cerda	
De oraciones relativas a sustantivos: un nuevo análisis de los prefijos *kwe- y *ku- en la familia zapotecana Rosemary Beam de Azcona y Michel Oudijk	Estrategias sintácticas de la negación en huave de San Mateo del Mar, Oaxaca Samuel Herrera Castro y Renato García González	



<p>Animacidad y formalidad de los pronombres del zapoteco de Macuiltianguis</p> <p>Paula Margarita Foreman y John Foreman</p>	<p>La posesión nominal de las relaciones de parentesco en teenek de Tamaletom</p> <p>Lesly Andrea Tellez Rangel</p>	
<p>La construcción aplicativa comitativa en el zapoteco de San Pedro Mixtepec</p> <p>Norma Leticia Vásquez Martínez</p>	<p>Sustantivos relacionales en el mè'phàà de Malinaltepec</p> <p>Iván Oropeza Bruno</p>	

14:00-16:00 **Receso para comida**

16:00-18:00

<p>Salón Antonio de los Reyes Mesa 10 Modera: Mario E. Chávez Peón</p>	<p>Salón Luis de León Romano Mesa 11 Modera: Edgar Pérez Ríos</p>	<p>Coro Alto Mesa 12 Modera: Shun Nakamoto</p>
<p>Aproximación a la frase nominal en cuicateco de Reyes Pápalo</p> <p>Jeorgina Martínez Mejía y Diego Mendoza Hernández</p>	<p>De lo oral a lo impreso: elaborando libros para niños en lenguas indígenas</p> <p>Hilaria Cruz</p>	<p>Me caso hoy. Discursos Rituales de Bodas en el Istmo de Tehuantepec</p> <p>Bania Sinaí García Sánchez</p>
<p>Modo, modalidad y la interfaz semántico-fonética en el mazateco de Mazatlán</p> <p>Ryan David Klint</p>	<p>Escrituras en Di'dxazá de niños bilingües (zapoteco-español) alfabetizados en español</p> <p>Pedro D. Cardona Fuentes, Tania Mirelle De Anda Trejo y Ángel Gabriel Aguilar Osuna</p>	<p>La reconquista del <i>maaya t'aan</i> 'lengua maya' en el hogar</p> <p>Hilario Chi Canul</p>
<p>Aspecto prospectivo y movimiento asociado en el mixteco de Ixtayutla</p> <p>Kevin L. Penner</p>	<p>La conciencia fonológica en la instrucción del lenguaje total en el desarrollo de la literacidad de los jóvenes y adultos chatinos de Panixtlahuaca</p> <p>Isaura de los Santos Mendoza</p>	<p>"Adopciones" léxicas y adaptaciones conceptuales reflejos de representaciones ajenas del poder y de la desigualdad en el ombeayiüts (huave) de San Mateo del Mar (Oaxaca)</p> <p>Flavia G. Cuturi</p>



<p>Marcación morfológica de aspecto-modo en el Tu'un Savi de Alcozauca de Guerrero</p> <p>Juana Mendoza Ruiz</p>	<p>La importancia de la sílaba y la conciencia fonológica en la escritura de la lengua triqui</p> <p>Fidel Hernández Mendoza</p>	<p>Kojaman okuy'tokoykuy. Arte verbal y juegos del habla en la narrativa oral de los zoques-angpõn de San Miguel Chimalapa</p> <p>Keving Hernán Sánchez Sánchez</p>
---	---	--

18:00-18:30 **Café**
Centro Cultural San Pablo, patio lateral y cafetería la Brújula

18:30-19:15 **Panel:** “*El estudio de las lenguas indígenas en la UNAM a través del tiempo: testimonios desde el Instituto de Investigaciones Filológicas y el Programa de Maestría y Doctorado en Estudios Mesoamericanos*”
Centro Cultural San Pablo, Claustro

18:30-19:15 **Panel:** “*Experiencias de fomento a la lectura multilingüe con textos de StoryWeaver*”
Centro Cultural San Pablo, Capilla del Rosario

19:15-21:00 **Concierto de música en lenguas oaxaqueñas y refrigerio**
Centro Cultural San Pablo, Atrio



CULTURAS Y ARTES
SECRETARÍA DE LAS CULTURAS Y ARTES



SÁBADO 22 DE ABRIL

- 9:30-10:15 **Conferencia magistral: Maurizio Gnerre**
“La lingüística entre filosofías e ideologías: la investigación sobre el huave del Istmo oaxaqueño”
 Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio
- 10:15-11:00 **Mesa declaratoria**
 Unidad de Extensión Universitaria UNAM-Oaxaca, Auditorio
- 11:00-11:30 **Café y cambio de lugar**
 Centro Cultural San Pablo, patio lateral y cafetería la Brújula

11:30-14:00

Salón Antonio de los Reyes Mesa 13 Modera: Mario Luna	Salón Luis de León Romano Mesa 14 Modera: Armando Mora	Coro Alto Mesa 15 Modera: Marcela San Giacomo
Las glosas tempranas en mixteco en el Códice Egerton y en el Rollo de Tulane Sebastián van Doesburg	Cláusulas relativas en Zapoteco de San Pablo Güilá: una clasificación basada en tipos estructurales José Carlos Galván Suárez y Francisco Arellanes	La sintaxis de la interrogación en mazahua Antonio Victoria Sebastián
Correlaciones entre la diversificación lingüística, la arqueología y la etnohistoria en la familia zapotecana Rosemary G. Beam de Azcona	Documentación etnográfica y lingüística de la forma de habla del huehuate o <i>bwìngùl</i> de Santa Ana del Valle Rosa María Rojas Torres	La relación morfológica entre los verbos animados e inanimados del chinanteco de Quiotepec Miguel Castellanos Cruz
Los nombres mánticos mesoamericanos como fuente etimológica del léxico mixteco Michael Swanton	Un acercamiento a los reflexivos en Zapoteco de San Pablo Güilá Ana Laura Arrieta Zamudio	Trabajos sobre lenguas mixtecas en California, parte 2: resultados Carmen Martínez Hernández, Griselda Reyes Basurto, Jeremías Salazar, Sandra Auderset, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Simon L. Peters y Giorgia Troiani



CULTURAS Y ARTES
SECRETARÍA DE LAS CULTURAS Y ARTES



<p>Hacia una lingüística histórica y dialectología estructural del chinanteco</p> <p>Shun Nakamoto y Rafael Castillo Martínez</p>	<p>Construcciones de foco en el zapoteco de Santiago Sochiapan</p> <p>Sofía Gabriela Morales Camacho</p>	<p>Restricciones morfosintácticas y morfosemánticas para la expresión del número nominal en chichimeco</p> <p>Francisco Hernández Chincoya</p>
<p>Sobre la lengua zapoteca utilizada para comunicar el anuncio de un juicio de residencia en el Istmo de Tehuantepec en 1684</p> <p>Marco Antonio Salgado Pérez</p>	<p>Diccionario Zapoteco de la Sierra Norte de Oaxaca. Municipio de Santiago Yaveo</p> <p>Ernesto Hernández Andrade</p>	<p>Descripción lingüística de la narrativa instruccional y procedimental en mè'phàà</p> <p>Iván Oropeza Bruno Hamlet y Antonio García Zúñiga</p>

14:00-16:00 **Receso para comida**

16:00-18:30

<p>Salón Antonio de los Reyes Mesa 16 Modera: Emiliana Cruz</p>	<p>Salón Luis de León Romano Mesa 17 Modera: Norma Leticia Vásquez Martínez</p>	<p>Coro Alto Mesa 18 Modera: Hilaria Cruz</p>
<p>La evolución de alomorfa tonal en triqui: evidencia de un corpus de habla natural</p> <p>Christian DiCano</p>	<p>De la deixis referencial a la deixis discursiva: el caso de los demostrativos adverbiales de manera en el zoque de Santa María Chimalapa</p> <p>Irasema Cruz Domínguez</p>	<p>Retos y oportunidades en el desarrollo de materiales didácticos digitales para Dizhsa: ¿Cali Chiu?: un curso de zapoteco del valle</p> <p>Brook Danielle Lillehaugen, Pamela Munro, Olivia V. Martínez, Felipe H. López y Lillian Leibovich</p>
<p>Un panorama tipológico de los sistemas tonales de las lenguas zapotecanas</p> <p>Mario Hernández Luna</p>	<p>Evolución de los núcleos silábicos aspirados en lenguas mixes</p> <p>Rodrigo Romero Méndez</p>	<p>Conversatorios Ticha en San Juan Guelavía: un ejemplo de colaboración con zapoteco hablantes y la comunidad</p> <p>Xochitl M. Flores-Marcial, Eleazar García Ortega, Gabriela Santiago Méndez y Reyna Leyva Cruz</p>



<p>La (in)previsibilidad del tono gramatical en el triqui bajo</p> <p>Jamilläh Rodríguez</p>	<p>¿El sufijo “inverso” de las lenguas mixes es una marca de inversión?</p> <p>Yuri Hueda Tanabe</p>	<p>Ludiconteo en zapoteco de Lachigoló, estrategia para recordar y usar la numeración con base veinte</p> <p>Abril Galindo Rodríguez, Salvador Galindo Llaguno y Amador Teodocio Olivares</p>
<p>Propiedades tonales y morfosintácticas de los enclíticos pronominales del mixteco de San Juan Piñas (Tò’ōn Ndā’ví)</p> <p>Claudia Duarte Borquez, Gabriela Caballero, Claudia Juárez Chávez y Michelle Yuan</p>	<p>Duración Vocálica en el mixe de Coatlán revisitada</p> <p>Rodrigo Romero Méndez y Tania Patricia Santiago López</p>	<p><i>Kuadia ne rnia didxsa xte Lugiaga: Lecciones del Zapoteco de Santa María del Tule</i></p> <p>Amador Teodocio Olivares y Michael Galant</p>
<p>Escalonamiento descendente con condicionamiento sintáctico en chinanteco de Ozumacín y la ruta entonacional en la evolución de sistemas tonales</p> <p>Shun Nakamoto y Roberto Carlos Pacheco Angulo</p>	<p>Oraciones de relativo con núcleo interno en <i>nuntaj̃iyi</i></p> <p>Wendy Liz Arbey López Márquez</p>	<p>Tercera edición “Diccionario del idioma mixteco”</p> <p>Ofelia Pineda Ortiz y Gabriel Caballero Morales</p>

18:30 -19:00 **Clausura**
Claustro del Centro Cultural San Pablo